

## **PEDOMAN OBSERVASI**

Observasi yang dilakukan peneliti bertujuan untuk mengamati santriwati ketika muhadatsah maupun ketika pembelajaran qira'ah yang meliputi:

### **A. Tujuan**

Untuk mengetahui bentuk-bentuk interferensi serta pelafalan santriwati ketika berbicara bahasa Arab maupun ketika pembelajaran qira'ah, mengetahui faktor penyebab interferensi dan implikasinya terhadap pembelajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren Nurul Hidayah Lok Baintan.

### **B. Aspek yang diamati:**

Aspek-aspek yang diamati antara lain:

1. Bagaimana santriwati berbicara atau membaca teks berbahasa Arab?
2. Bagaimana santriwati melafalkan bunyi-bunyi dalam bahasa Arab baik ketika muhadatsah maupun pembelajaran qira'ah?
3. Huruf-huruf apa saja yang sulit diucapkan santriwati dalam berbicara bahasa Arab maupun ketika membaca teks berbahasa Arab?
4. Faktor penyebab interferensi fonologi, morfologi dan sintaksis?
5. Apa implikasi interferensi bahasa Indonesia terhadap pembelajaran bahasa Arab?

## **PEDOMAN WAWANCARA GURU**

### **A. Tujuan**

Untuk mendapatkan informasi tentang penyebab terjadinya interferensi serta implikasinya terhadap pembelajaran bahasa Arab.

### **B. Panduan-panduan pertanyaan**

#### **1. Identitas diri**

- Nama :
- Jabatan :
- Pendidikan terakhir :
- Hari/Tanggal :
- Pukul :

#### **2. Pertanyaan penelitian**

- Berapa tahun Ustadzah mengajar di pondok ini?
- Bagaimana sistem pembelajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren Nurul Hidayah?
- Berapa kelas yang Ustadzah pegang?
- Kitab apa yang digunakan dalam pembelajaran bahasa
- Kendala apa yang Ustadzah hadapi ketika mengajar bahasa Arab?
- Apakah Ustadzah menemukan kesalahan ketika santriwati muhadatsah atau membaca teks berbahasa Arab?
- Apa kesalahan yang sering dilakukan santriwati?
- Apakah Ustadzah menemukan kesalahan pada kitabah santriwati?
- Apa kesalahan kitabah yang sering dilakukan santriwati?
- Bagaimana pendapat Ustadzah tentang kesalahan berbahasa di Pondok Pesantren Nurul Hidayah?
- Apa penyebab terjadinya kesalahan berbahasa di Pondok Pesantren Nurul Hidayah?
- Apa implikasi kesalahan berbahasa terhadap pembelajaran bahasa Arab?
- Bagaimana upaya pondok dalam mengatasi terjadinya kesalahan berbahasa tersebut?

## **PEDOMAN WAWANCARA SANTRIWATI**

### **A. Tujuan**

Untuk mendapatkan informasi tentang penyebab terjadinya interferensi.

### **B. Panduan-panduan pertanyaan**

#### **1. Identitas diri**

- Nama :
- Alumni :

#### **2. Pertanyaan penelitian**

- Berapa tahun sekolah di pondok ini?
- Sejak kapan anda belajar bahasa Arab?
- Apakah di Pondok Pesantren ini diwajibkan berbicara bahasa Arab dalam keseharian?
- Berapa kali kamu belajar bahasa Arab dalam seminggu?
- Bagaimana kegiatan pendukung dalam penerapan kewajiban berbahasa Arab di Pondok Pesantren?
- Apa hambatan-hambatan yang dirasakan ketika berbicara atau membaca teks berbahasa Arab?
- Apa hambatan-hambatan yang dirasakan ketika ketika menjawab soal maupun membuat karangan berbahasa Arab?
- Apakah kamu menemukan kesalahan ketika berbicara maupun membaca teks berbahasa Arab?
- Apa kesalahan yang sering terjadi?
- Apakah kamu menemukan kesalahan ketika menjawab soal maupun menulis karangan berbahasa Arab?
- Apa kesalahan yang sering terjadi?
- Mengapa anda melakukan kesalahan berbahasa?

## **PEDOMAN DOKUMENTASI**

### **A. Tujuan**

Untuk mengetahui bentuk-bentuk interferensi pada kitabah santriwati khususnya pada aspek nahwu dan sharaf, serta profil pondok pesantren Nurul Hidayah.

### **B. Data yang digali**

Data-data yang digali antara lain:

1. Tugas-tugas pembelajaran bahasa Arab santriwati
2. Profil dan sejarah singkat berdirinya pondok pesantren Nurul Hidayah
3. Struktur kepengurusan pondok pesantren Nurul Hidayah





## السيرة الذاتية للباحثة

الاسم بالكامل : نور نجياتي

المكان وتاريخ الميلاد : سونجاي فينانج لاما، ٢١ سبتمبر ٢٠٠١

الدين : الإسلام

الجنسية : إندونيسية

العنوان : شارع كالي مرتابورا، قرية سونجاي فينانج لاما،

سونجاي تابوك، منطقة بنجر، كاليمانتان الجنوبية

الخلفية الدراسية : المدرسة الابتدائية دار الأمان سنة ٢٠١٢م

المدرسة المتوسطة نور الهداية لوق بائنتان سنة ٢٠١٥م

المدرسة الثانوية نور الهداية لوق بائنتان ٢٠١٨م

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين ٢٠٢٢م

الوالدان

- الأب : الحاج سوريادي

- الأم : الحاجة عيداواتي (المرحومة)